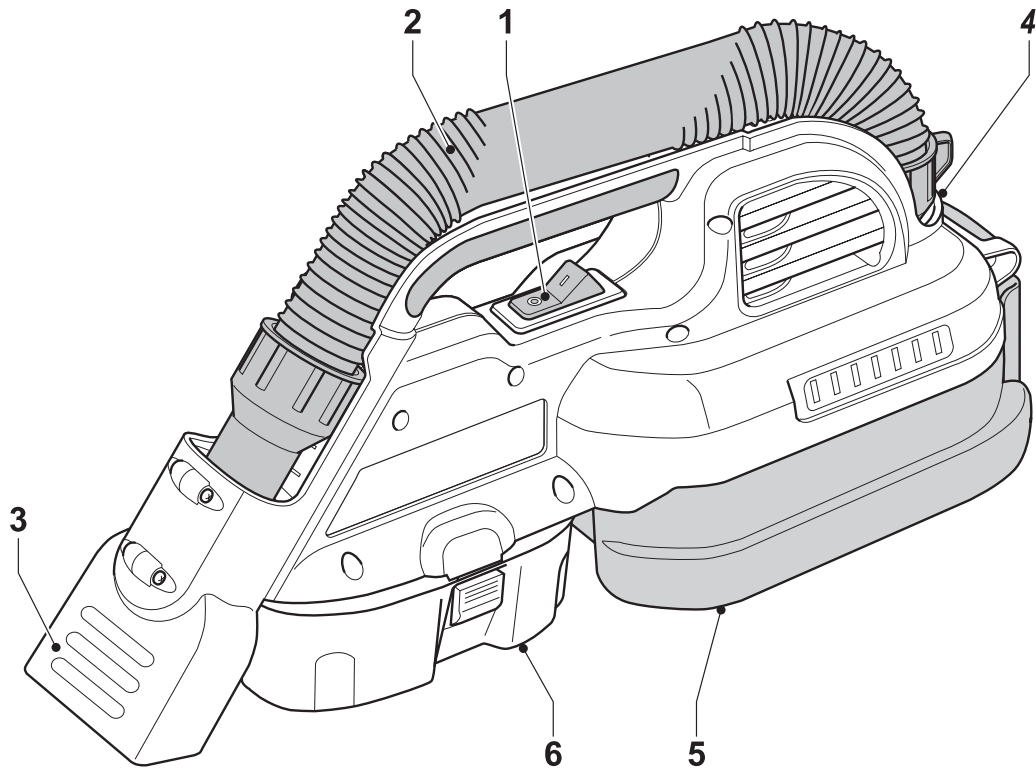


---

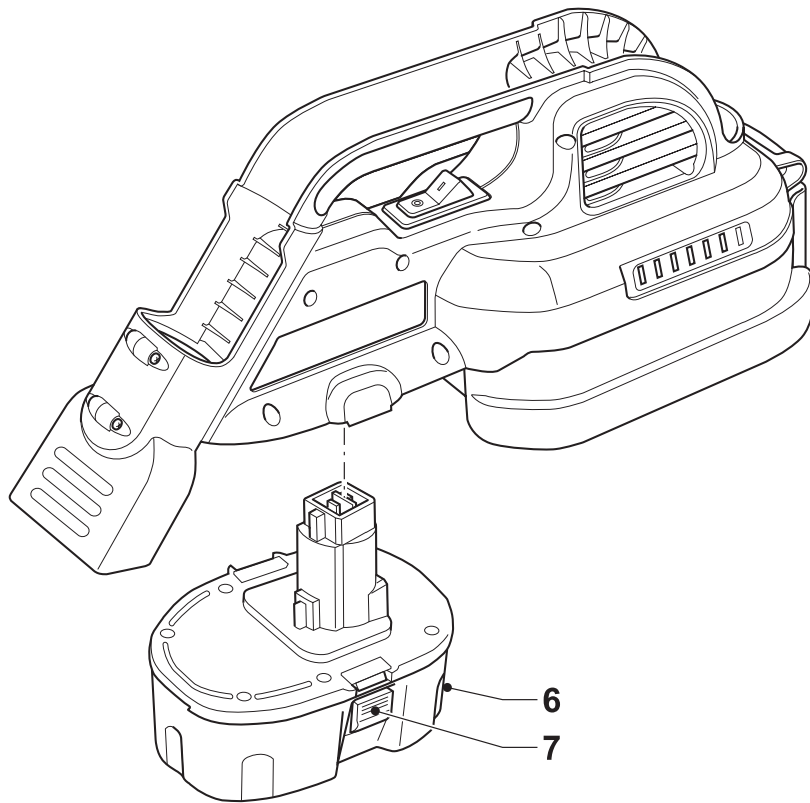
# **DEWALT**

---



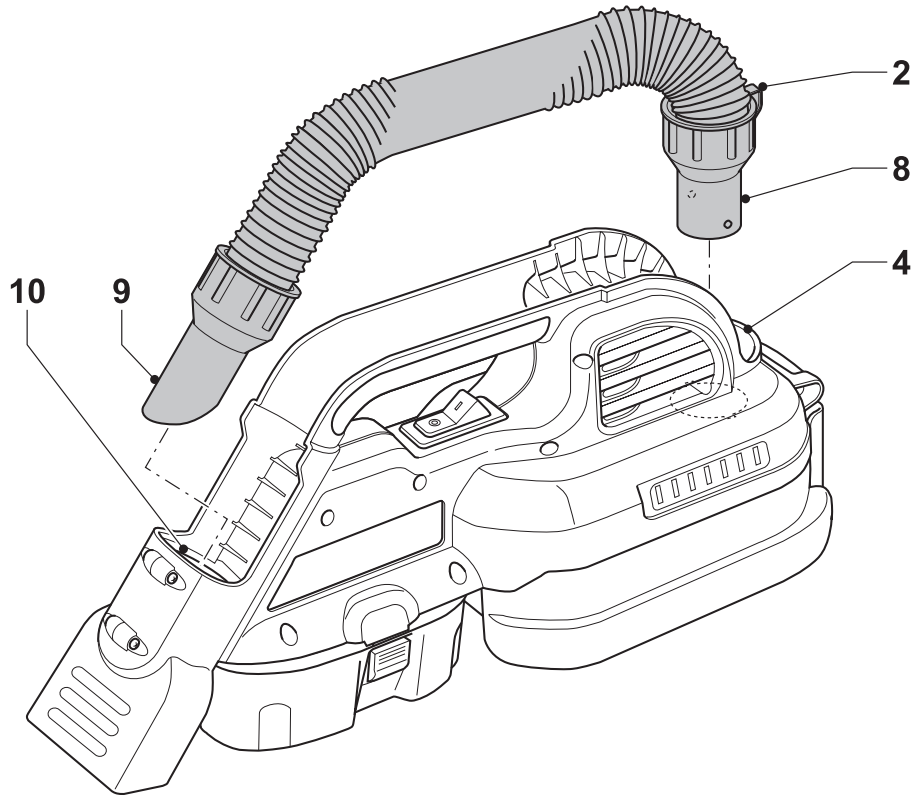
**A**

---



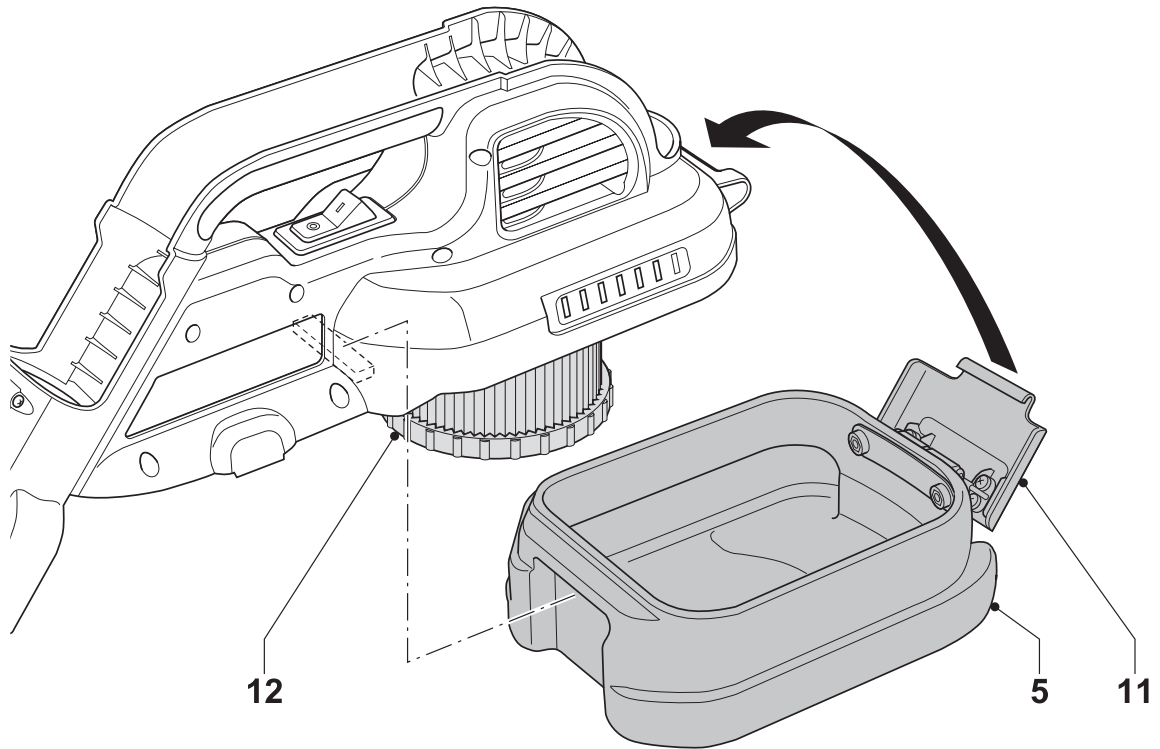
**B**

---



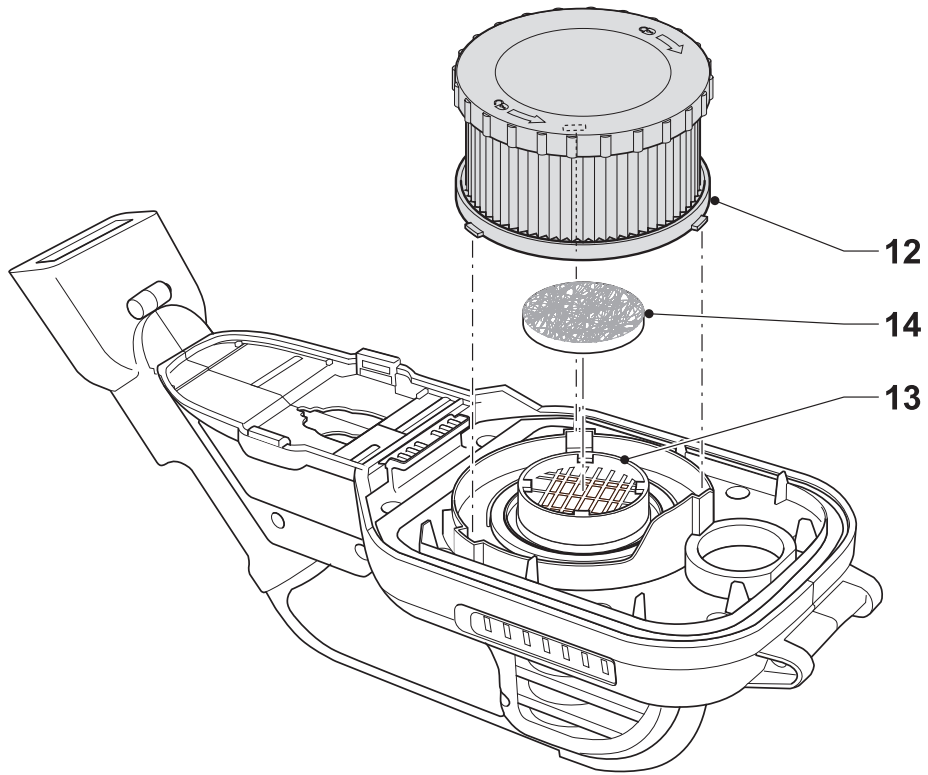
**C**

---



**D**

---



**E**

---

## Blažujeme Vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

		DC515
Napätie zdroja	V <sub>DC</sub>	18
Max. výstupný výkon	W	150
Objem nádrže	l	1,9
Max. prietok vzduchu	l/s	15,9
Priemer hubice	mm	32
Trieda ochrany		IPX4
Hmotnosť	kg	2,2

V tomto návode sú použité nasledovné symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenia životnosti náradia alebo jeho poškodenia v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Vysávač
  - 1 Rozšírenú hubicu
  - 1 Štrbinový nástavec na vysávanie úzkych priestorov
  - 1 Návod na použitie
- Pred zahájením pracovných operácií venujte dostatok času starostlivému prečítaniu a porozumeniu tomuto návodu.

## Popis (obr. A)

Váš akumulátorový vysávač DC515 je určený na profesionálne suché i mokré vysávanie.

- 1 Hlavný vypínač
- 2 Hadica
- 3 Hubica
- 4 Sací otvor
- 5 Nádržka
- 6 Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku náradia.

## Montáž a nastavenie



- Pred prevádzkaním montáže a nastavenia vždy vyberte akumulátor.
- Pred vložením alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.
- Pred použitím náradia sa presvedčte, či je akumulátor riadne nasadený.



Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

## Akumulátor (obr. B)

### Typ batérie

Náradie pracuje s akumulátormi s napätím 18 V. Vhodné akumulátory sú uvedené v tabuľke v zadnej časti.



Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

### Vkladanie a vyberanie batérie

- Akumulátor (6) zasuňte do rukoväte náradia až pokým nezacvakne.
- Pokiaľ chcete batériu vybrať, stlačte súčasne dve blokovacie tlačidlá (7) a batériu z náradia vytiahnite von.

### Stav batérie

- Uistite sa, či je batéria (celkom) nabitá. Pokiaľ akumulátor nedáva dostatočný výkon, nabite ho podľa pokynov uvedených v príručke nabíjačky.

### Vybratie a nasadenie hadice (obr. C)

#### Vybratie

- Hadicu (9) vytiahnite z úchyty (10) v hubici von.
- Spojovaciu časť (8) otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- V mieste spojenia vytiahnite hadicu von zo sacieho otvoru (4).

## Montáž

- Spojovaciu časť (8) zasuňte do sacieho otvoru (4).
- Hadicu upevnite na mieste otočením spojovacej časti v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Hadicu (9) zasuňte do úchytu (10) v hubici.

## Pokyny na obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.

### Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Ak chcete prístroj zapnúť, posuňte hlavný vypínač (1) do polohy I.
- Ak chcete prístroj vypnúť, posuňte hlavný vypínač (1) do polohy 0.

### Vysávanie (obr. A)

- Pred použitím vyprázdňte a vyčistite nádrž (5).
- Zajistite, aby bola hadica (2) správne nasadená.
- Hubicou (3) ťahajte po povrchu, ktorý má byť očistený. Pokiaľ je to potrebné, v stiesnených priestoroch je možné použiť hadicu (2).
- Odporúčujeme nevysávať súčasne mokré a suché látky. Pred prechodom na suché látky a naopak najprv vyprázdňte a vyčistite nádrž.



- Nariadenie používajte vždy vo zvislej polohe. Nariadenie nenakláňajte, aby sa nazbieraná kvapalina v nádrži nedostala do motorového priestoru.



- Nariadenie používajte vždy s nasadeným prachovým filtrom.

### Doplnkové príslušenstvo

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

## Údržba

Vaše elektrické nariadenie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Pravidelná starostlivosť o nariadenie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémovú prevádzku.

### Vyprázdnenie nádrže (obr. D)

Nádrž sa musí vyprázdniť, pokiaľ sací výkon výrazne poklesne.

### Vyprázdnenie suchých látok

- Uvoľnite západku (11) a vyberte nádržku (3).
- Obsah nádržky vyprázdňte do odpadkového koša.
- Nižšie popísaným spôsobom vyčistete filter (12).
- Nasadte nádržku späť a zaistite ju západkou.

### Vyprázdnenie mokrých látok

- Uvoľnite západku (11) a vyberte nádržku (3).
- Odobranú znečistenú vodu zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie.
- Nižšie popísaným spôsobom vyčistete filter (12).
- Nasadte nádržku späť a zaistite ju západkou.

### Čistenie (obr. D & E)

- Batériu pred čistením krytov mäkkou handričkou vytiahnite.
- Kryty pravidelne čistite mäkkou handričkou.

### Čistenie nádržky (obr. D)

Nádrž by mala byť vyčistená po každom použití vysávača alebo pri zmene vysávania z mokrých látok na suché a naopak.

- Vyprázdňte nádržku (3).
- Nádrž vyčistite pomocou jemného mydla a vlhkej handričky.
- Mäkkou handričkou nádrž starostlivo vysušte.

### Čistenie prachového filtra (obr. E)

Prachový filter by mal byť očistený po každom použití. Ak je filter zásobníka poškodený, alebo ak nepracuje správne, musí byť vymenený.

- Prachový filter (12) vyberiete otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek a jeho vytiahnutím zo sacieho otvoru (13).
- Nadbytočné množstvo zachyteného prachu z filtra vyklepte do odpadkového koša.
- V závislosti na jeho stave môžete opláchnuť vonkajšiu stranu filtra vlažnou tečúcou vodou.
- Filter zaistíte nasadením na sací otvor a otočením v smere pohybu hodinových ručičiek.



Vnútornú stranu filtra neumývajte. Pokiaľ je vnútorná strana filtra vlhká, nechajte ho dôkladne vyschnúť.



Na čistenie filtra nepoužívajte kefu.

### Čistenie filtra sacieho otvoru (obr. E)

- Filter (14) vyberte zo sacieho otvoru.
- Filter opláchnite pod vlažnou tečúcou vodou.
- Pred opätovným nasadením späť filter vysušte.

### Doplňkové príslušenstvo

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Toto príslušenstvo je:

- náhradný filter DC5151H

Vid' tiež dole uvedenú tabuľku.

### Akumulátory

Napätie zdroja	NiCd	NiMH
18	DE9095	DE9039
	DE9096	

### Nabíjačka

Napätie zdroja	NiCd	NiMH
9 - 18	DE9116	DE9116

### Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Pravidelná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťujú jeho bezproblémovú prevádzku.

### Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Keď nebudete váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zaisťujete likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniciach alebo v mieste nákupu výrobku.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Využite túto bezplatnú službu a odovzdajte Váš nepoužívaný prístroj ktorémukolvek autorizovanému servisnému stredisku.

Adresu vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Prehlásenie o zhode



Spoločnosť DEWALT vyhlasuje, že toto elektrické náradie spĺňa nasledujúce bezpečnostné normy a nariadenia: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

Ak chcete získať podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť DEWALT na dole uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

$L_{PA}$  (akustický tlak) 78 dB(A)\*  
 $L_{WA}$  (akustický výkon) 89 dB(A)  
 Meraná hodnota vibrácií 0,69 m/s<sup>2</sup>

\* pôsobiaca na sluch obsluhy

Technický a vývojový riaditeľ  
 Horst Großmann  
 DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
 D-65510, Idstein, Germany

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní tohto náradia vždy dodržujte platné bezpečnostné predpisy, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo riziko poranenia osôb. Pred použitím tohto výrobku si riadne preštudujte celý návod. Tento návod uložte pre ďalšie použitie.

### Všeobecné

#### 1 Udržujte poriadok na pracovisku

Neprehľadný a preplnený pracovný priestor, môže byť príčinou úrazu.

#### 2 Berte ohľad na okolie pracovnej plochy

Zaistite si kvalitné osvetlenie pracovnej plochy (250 - 300 luxov). Nepoužívajte náradie na miestach, kde hrozí riziko vzniku požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých alebo výbušných kvapalín a plynov.

#### 3 Udržujte deti mimo dosahu prístroja

Nenechávajte deti, cudzie osoby ani zvieratá pohybovať sa v blízkosti pracovnej plochy alebo sa dotýkať priamo náradia alebo napájacieho kábla.

#### 4 Vhodne sa obliekajte

Nenoste voľný odev alebo šperky, pretože by mohli byť zachytené pohyblivými časťami náradia. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú ochranu hlavy. Ak pracujete vonku, používajte pokiaľ možno pracovné rukavice a nekĺzavú obuv.

#### 5 Prvky osobnej ochrany

Používajte ochranné okuliare. Ak sa pri práci s náradím práši alebo pokiaľ odlietavajú drobné čiastočky materiálu, používajte proti prachu ochranný štít alebo respirátor. Ak sú tieto čiastočky horúce, používajte tiež vhodnú pracovnú zásteru. Používajte vždy vhodnú ochranu sluchu. Vždy noste ochrannú prilbu.

#### 6 Ochrana pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi (napr. potrubie, radiátory, sporáky a chladničky). Pri práci v extrémnych podmienkach (napríklad vysoká vlhkosť, tvorba kovových pilín pri práci, atď.) môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vložením izolačného transformátora alebo ochranného ističa (FI).

#### 7 Nenakláňajte sa

Pri práci stále udržiavajte vhodný a pevný postoj.

#### 8 Zostaňte stále pozorní

Stále sledujte, čo robíte. Pracujte s rozvahou. Pokiaľ ste unavení, prácu prerušte.

#### 9 Používajte vhodné náradie

Použitie tohto náradia je popísané v tomto návode. Nepoužívajte príliš slabé násady alebo prídavné zariadenia pri práci s výkonným náradím v ťažkých podmienkach. Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak bude používané v takom výkonnostnom rozsahu, na aký bolo určené. Na náradie príliš netlačte.

**Pozor!** Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a prevádzanie iných pracovných operácií než je odporúčané v tomto návode môže zapríčiniť poranenie obsluhy.

#### 10 Kontrola poškodených častí

Pred každým použitím náradie a prívodný kábel starostlivo skontrolujte, či nie sú poškodené. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohybujuúcich sa častí, opotrebenie jednotlivých častí, poškodenie ochranných krytov a spínačov a ďalšie prvky, ktoré môžu ovplyvniť správny chod náradia. Uistite sa, či bude náradie riadne pracovať a či bude riadne vykonávať určenú funkciu. Pokiaľ je akákoľvek časť náradia chybná alebo poškodená, náradie nepoužívajte. Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Zničené alebo inak poškodené diely nechajte vymeniť v značkovom servise DEWALT. Nikdy neprevádzajte neodborné opravy sami.

#### 11 Vyberte akumulátor

Ak chcete ponechať náradie bez dozoru, vypnite ho a počkajte, dokiaľ sa úplne nezastaví. Vyberte batériu pokiaľ sa nepoužíva, pred výmenou akejkoľvek časti náradia, príslušenstva alebo doplnkov a pred prevádzaním údržby.

#### 12 Uskladnenie nepoužívaného náradia

Ak nie je náradie používané, musí byť uskladnené na suchom mieste a musí byť tiež vhodne zabezpečené, mimo dosahu detí.

### **13 Starostlivosť o náradie**

Z dôvodu bezpečnejšej a výkonnejšej prevádzky udržiajte náradie v čistom a bezchybnom technickom stave. Dodržujte pokyny na údržbu a výmenu príslušenstva. Udržiajte všetky ovládacie prvky a rukoväte čisté, suché a neznečistené olejom alebo mazivami.

### **14 Opravy**

Toto náradie zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Opravy tohto náradia vždy zverujte mechanikom značkového servisu DEWALT. Opravy by mali byť vykonávané kvalifikovanými servisnými mechanikmi s použitím originálnych náhradných dielcov; v ostatných prípadoch môže dôjsť k nebezpečnému ohrozeniu užívateľa.

### ***Doplnkové bezpečnostné pokyny pre vysávače***

- Toto náradie je celkovo chránené pred striekajúcou vodou v súlade s ochrannou triedou IPX4. Náradie neponárajte do vody!
- Nepoužívajte náradie na vysávanie azbestu.
- Nepoužívajte náradie na vysávanie silikátov.
- Nepoužívajte náradie na vysávanie horľavých kvapalín.
- Nepoužívajte náradie na vysávanie horúcich častíc.

## Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

zst00047046 - 03-07-2007

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)

[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)

[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**02/2007**

**BLACK & DECKER**

Stará Vajnorská cesta 8  
831 04 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: 00421 2 446 38 121,3  
www.blackanddecker.sk  
www.dewalt.sk  
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

**BAND SERVIS**

Garbiarska 5  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 55 623 31 55  
bandserviske@zoznam.sk

**BLACK & DECKER**

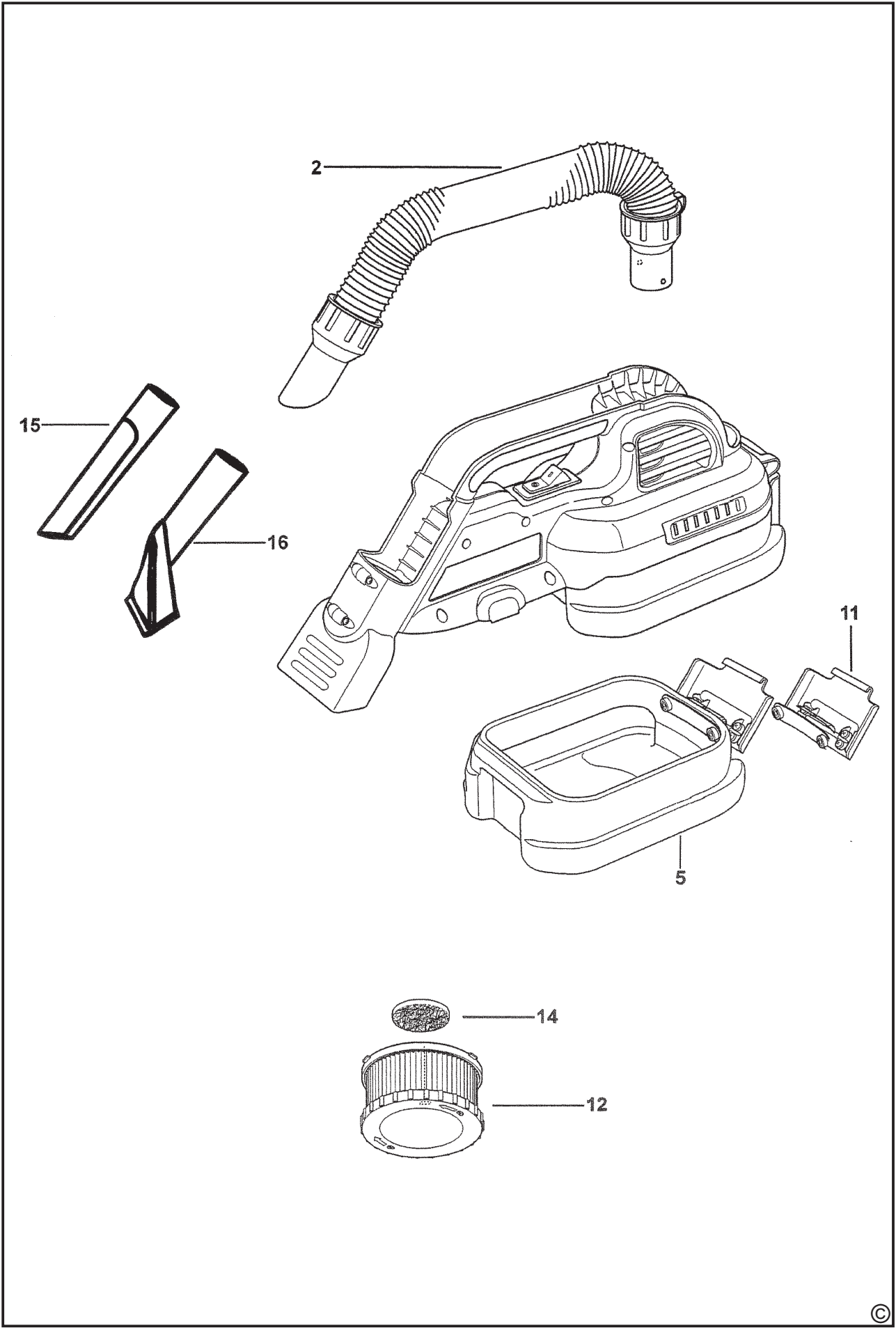
Kláštorského 2  
143 00 Praha 412 – Modřany  
Česká Republika  
Tel.: 00420 2 444 02 450  
00420 2 417 76 655,6  
Servis: 00420 2 444 03 247  
www.blackanddecker.cz  
www.dewalt.cz  
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559









ZÁRUČNÍ LIST



ZÁRUČNÝ LIST



ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:  
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBOK JE:

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja: .....

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO: .....

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry: .....

### TYP VÝROBKU:

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne
			Podpis

